

# 裁军谈判会议

---

第五〇七次全体会议最后记录

1989年4月27日星期二上午10时  
在日内瓦万国宫举行

主席：哈里森·吉切鲁先生（肯尼亚）

主席：我宣布裁军谈判会议第507次全体会议现在开始。

今天，会议将结束对未决问题的进一步审议。然而，按照议事规则第30条，任何成员如果愿意都可以提出同会议工作有关的任何问题。

鉴于这是1989年第一期会议的最后一次全体会议，我打算在发言人名单所有人发言完毕后将第二期会议开幕日期的问题提交会议。

今天发言名单上有捷克斯洛伐克、法国和德意志民主共和国的代表。

现在我请名单上第一位发言者，捷克斯洛伐克代表，瓦伊纳尔大使发言。

瓦伊纳尔先生（捷克斯洛伐克）：主席先生，首先对你担任会议主席和有效地主持会议4月份的工作向你和肯尼亚代表团表示祝贺。我也要真诚感谢日本山田中正大使在主持3月份会议时所作的努力，由于这一努力会议取得一些积极成果。

今天我不打算全面评价春季会议的结果。评价工作将在会议的晚些时候由德意志民主共和国迪策大使代表社会主义国家集团进行，当然那意味他也代表我国代表团。今天我要谈谈我国代表团特别感兴趣的问题。自然，我从议程项目1开始，捷克斯洛伐克就此于去年夏天为特设委员会的职权范围提出了一项建议。

我们未能建设性地处理我们议程中与核裁军有关的优先项目，我国代表团对此感到遗憾。尤其令人遗憾的是，未就禁止核试验进行任何实际工作，但是，我们欢迎为有关附属机构的职权范围加紧进行磋商，磋商是由日本山田中正大使。在他担任主席期间发起的，目前仍在进行中。最近几周，会议就以载于CD/863号文件中捷克斯洛伐克提出的建议为基础的禁止核试验特设委员会职权范围的问题取得了某些一致意见，这使我们受到鼓舞。看来大多数代表团对问题的迫切性均具有同感，因为过几天将在纽约开始筹备订于明年召开的不扩散条约第四次审查会议。

部分禁试条约已订了25年以上，而且鉴于苏美双边谈判已取得实质性进展，因此会议所制定的目标可比载于CD/863号文件中的目标更为宏伟。应该指出，针对工作程序所进行的持久辩论并未能使我们更早实现所述目标。然而，我们承认，表面上的程序性辩论实际上反映了我们对实质问题处理方法的分歧。

我们希望今年的会议将能设法推动全面禁止核试验的附属机构开展工作。委员会一旦设立（希望在夏季会议期间已经成立）就应着手处理就其工作计划取得一致意见的任务。由于最后职权范围尚不十分明朗，我不敢冒昧地就工作计划的内容发表详细的意见。但是，我国代表团认为委员会可以处理下列主要问题。第一，禁止核试验的范围。普遍的意见是核禁试条约应全面，禁止所有的核爆炸。捷克斯洛伐克代表团完全赞成这一处理办法。第二，核查制度的结构。若干代表团建议除了地震监测，其他形式的核查亦可适用，如大气层放射性监测、卫星遥感以及现场视察。第三，核查制度的组织构架。为此已建议设立技术专家小组。在这方面，特设委员会可考虑扩大地震专家小组活动范围的可能性。技术专家小组在更多的专家的参与下可探讨采用个别类型核查措施及使其体制化的基本要求的实际可能性。第四，未来禁止核试验和设立负责促使遵守禁试条约机构的行政和组织问题。

各国已就核禁试提出许多建议。捷克斯洛伐克是题为“彻底、全面禁止核武器试验条约的基本条款”的 CD/756 号文件的共同提案国。我国代表团认为禁止核试验特设委员会可有用地与其他就该问题提出的建议一起研究该文件。在这方面，德意志民主共和国提出的关于禁止核试验的核查问题的建议（CD/902）特别重要。

防止外层空间的军备竞赛是我们议程上的另一重要优先项目，捷克斯洛伐克代表团对这一项目感到遗憾是，特设委员会的活动被不当地推迟。然而，四月当委员会终于恢复活动时，已十分明显，强加给委员会的工作方法不可能进行注重目标的讨论。我们同时处理着一系列的问题，但却无法就其中的任何一个问题取得进展。也许我们尚缺乏某些措施。但是，其原因并不在于用这些措施解决问题的时机尚未成熟或我们大部分人误解了现行外空法律制度，这是一两代表团想要我们相信的。真正的原因是某些国家不愿就措施问题进行谈判，因为这些措施可能会有效地限制和削弱其目前的外空军事方案。

显然，特设委员会不能有效地同时处理所有问题。我国代表团认为，为了达成某些共同结论和决定，特设委员会应集中精力处理其中的一些问题。我们坚

持主张委员会将重点放在旨在切实防止在外层空间部署武器的问题上。然而，如果这项任务目前行不通，特设委员会则可就措施开始实际工作，这项工作可被视为一项建立信心的工作，目的是更加公开与外空有关的活动，或仅在管制在外层空间的物体的移动。各国已就这方面提出许多建议，可从其执行中获得益处。在夏季会议期间，如果不以笼统和包罗万象的办法处理组成工作计划的三个项目，而将特设委员会的精力集中解决更为令人关注的某些问题，那将会十分助益的。特设委员会可完全根据三层次工作计划首先明确查明这些问题或某一问题的性质，然后考虑它们在多大程度已在现有法律制度内得到处理或未得到处理。最后，审查如何最有效地执行现有有关倡议。为了从事更注重目标的工作，捷克斯洛伐克代表团愿采取最灵活的态度，挑选夏季可进行更积极审议的问题。当然我们并非建议确立永久性的优先次序，因为目前大家无法就优先次序取得协商一致意见。

许多代表团（包括我国代表团）要求专家更积极参与关于项目5的进程。我们不同意下一意见，即我们的工作尚不成熟，因而不可能受益于技术专家有组织的参与。我们认为我们最缺乏的正是有专家更广泛参与的有组织的辩论。此外，怀疑专家参加我们工作的长处的代表团却赞扬了专家过去的一些具体贡献，并声称正在讨论的问题未被充分领会，倡议并不是在技术上对问题有充分了解后提出的。一般认为我国代表团是第一个赞成专家参与的代表团，并认为能就此作出积极贡献。

若干代表团指出了苏美双边关于核武器和外空武器的会谈及其与我们在裁军谈判会议工作的关系的重要性。我们完全赞成这一看法。我们同时听到了这些双边会谈给我们的审议造成了某些限制。我们认为这是不正确的。关于裁军的多边谈判和双边谈判是相互补充的，不是相互限制或排斥的。双边议定的旨在防止外层空间军备竞赛的任何措施只会促进我们的多边努力。实际上可能出现的限制因素是双边谈判进展缓慢或没有这种双边谈判。捷克斯洛伐克希望苏美将迅速恢复关于战略核武器和外空武器的双边谈判。

捷克斯洛伐克代表团欢迎在化学武器特设委员会加强努力。它是履行巴黎会议规定的任务的一个先决条件，我们仍十分珍视巴黎会议。对若干问题已进行了

彻底讨论，并在其中某些问题上取得进展。尤其是载于关于化学品的附件中供进一步审议的资料使我们在某些技术问题上取得进展，近几年来，这些问题要么没有审议或者议而未决。我国代表团支持继续积极进行该项工作，并希望其结果一经议定将载入暂定案文中，其方式不是削弱而是精简和加强暂定案文。

关于所谓核查形式的讨论难以说有任何结论。然而，我们认为它是有用的，因为它确认，只有所有参与谈判者最后确定并遵守多年所建议和讨论的控制活动的基本类型后，才能充分阐明关于化学武器公约的整个核查概念。我们期望，目前正在进行的国家和国际试验性视察将能在不久促进完成有系统的例行视察的程序。捷克斯洛伐克愿为这种视察提供便利。虽然我们同意这种视察应充分准备，但我们认为在对个别多边试验性视察的处理办法方面所存在的某些分歧并不一定有害。我们主张不必害怕可能出现的意见冲突。嗣后查明其特征并进行彻底评估对于准确完成化学武器公约要比谨慎地避免在多边试验性视察阶段出现问题可能更为有用。因此我们不赞成无故推迟多边试验性视察，我国将愿在裁军谈判会议夏季会议期间就接受国际视察员小组。

在夏季会议期间我们也应注意质疑视察问题。有些人认为这种视察具有对抗性和政治性，另有些人则认为它们只是核查的另一形式，可以定期采用。在有些情况下，也许在其中的大多数情况下，这些视察可按一般和通常办法进行。在其他情况下可能出现对抗因素，取决于提出要求的理由、质疑进程中的参与者或视察的结论。然而，重要的是就视察的所有程序达成协议，以便明确规定缔约国的权利和义务、视察员的作用和活动 and 进行质疑视察后的程序。

与此同时我们不愿低估第九条的复杂性。近几年若干处理办法逐渐形成，而很多代表团的立场不明确，这是显而易见的。实际上 CD/500 号文件的作者是否仍然无条件地赞成载于该文件的所有有关条文或是否已经修改对其中的某些条文的处理办法，这一点值得了解。我们有时认为这种类型的视察虽具有强制性但并不一定意味着有义务无条件接受任何一个缔约国提出的视察要求而无权加以拒绝。我国代表团还想知道，美国代表团是否认为质疑视察应无任何限制地适用于任何地点或设施。我们认为在最后讨论第九条之前，有必要先澄清这些根本问题。

春季会议期间，大家花了相当多的精力讨论特别检查或视察的概念。我们认为联合王国代表团在这方面提出的建议是有用和有价值的。如对该国建议以及过去提出的有关建议进行进一步讨论可能会有用。夏季会议期间如能进一步澄清特别视察的适用范围及其程序，我国代表团将感到高兴。进一步澄清这一核查概念也可促进对其他形式的核查、包括质疑视察的讨论。

我国代表团赞成下一意见，即为了顺利执行化学武器公约，执行理事会的组成必须公平，决策程序必须有效。为了确保执行理事会得以在必要时采取有效行动，参加该机构的人数一定要有限。这种行动应以各种考虑到各区域和国家集团意见和利益的因素为基础。应确保执行理事会具有代表性，其办法在于采用轮换原则和组成办法，其组成主要应以地域和政治标准为基础。个个国家化学工业的发展水平也与执行理事会的组成密切相关。虽然决策过程应体现妥协和合作的精神，但是如果执行理事会的组成使得该理事会有可能不公正地强加决定，那么化学武器公约的职能将会受到破坏。

这是苏联纳扎尔金大使最后一次出席本会议的全体会议，因为他已被任命新的职务。我个人感到遗憾，因为在与纳扎尔金大使合作了几年之后，现在我只能在一、两周内与他合作。然而我高兴地获悉，他未来的工作将使他常来日内瓦，请允许我冒昧地说，他新的身份将使他成为裁军多边和双边谈判之间相互关系的象征。我祝愿他在未来努力中取得成就，其努力将为本会议的工作创造更有利条件。让我也欢迎纳扎尔金大使的继任者巴查诺夫同志的新职务。我祝他成功并保证我们代表团与他保持充分合作。让我也欢迎阿尔及利亚新大使艾特-沙拉勒先生加入我们的行列。

最后，我要借此机会对日本政府和联合国裁军事务部上星期在京都举办关于裁军的若干重要优先方案的研讨会表示感谢。我认为这是交换意见的极好机会，我要真诚感谢该研讨会的所有组织者，他们为研讨会的顺利进行创造了极好的条件。

主席：我感谢捷克斯洛伐克代表的发言和他对我说的友好的话。现在我请法国代表莫雷尔大使发言，他将以化学武器特设委员会主席的身份发言。

莫雷尔先生（法国）：主席，在我以化学武器特设委员会主席的身份发言之前，请允许我表示法国对肯尼亚卓越地担任4月份会议主席这一职务表示满意。我尤为感到满意，因为法国总理米歇尔·罗卡尔先生今天开始正式访问贵国。我也要借此机会感谢你的前任2月份主席普列塞大使和3月份主席山田中正大使。鉴于我是第一次在这一期会议发言，也请允许我欢迎自去年会议结束后到任的同僚：比利时乌莱大使、德意志民主共和国迪策大使、瑞典许尔特纽斯大使、澳大利亚里斯大使、扎伊尔基坎凯大使、巴基斯坦卡迈勒大使、阿尔及利亚艾特-沙拉勒大使和捷克斯洛伐克瓦伊纳尔大使。我也要欢迎苏联代表团新团长巴查诺夫先生和向纳扎尔金大使说一声友好的再见——但仅是再见而已——对他担任极为重要的新职务表示我们的良好祝愿。

我以化学武器特设委员会主席身份发言的目的是试图对委员会的工作做个全面评价，这只是一种仅反映主席意见的个人评价而已。委员会昨天就是这样做的，介绍了各国代表团都熟悉的“主席声明”。今天我要试图以更为客观的态度，谈谈具有政治性质的涉及裁军谈判会议全体会议主要内容。我要在此说明，我未能将该发言稿用打字机打出来，为此请各国代表团谅解。主要要点载于我昨天在委员会介绍的声明中。其目的在于总结1989年第一期会议的工作，声明是5个工作组主席共同起草的。它是委员会和工作组审议的非正式临时报告，目的是帮助各代表团在休会期间在其各本国首都就所处理的问题做进一步努力，以期在第二期会议加以解决。然后，在今天的发言中，我将谈谈下列三个问题：首先，对各工作小组工作的结果做一总的评估，以看看目前的工作情况如何；其次，对谈判状况做一全面的政治评估；最后，对工作办法发表一些意见。

首先关于各工作组工作的结果，我将从由吕德金先生主持的第一工作小组谈起，该工作组全面审查了公约的核查机制。我认为迟早必须达成综合处理办法。围绕这一中心问题，整个委员会，特别是第一工作小组仍在继续努力，重新认识和查明公约核查制度的主要内容；为此他们必需遵守两个重要条件：首先，把核查作为一个整体加以审查，因为我们需要一个统一的全面制度；第二，应对该整体的各个部分进行认真审议，这一整体是提出供各国代表团审议的，并将在“暂定案文”——

当然我指的是例行视察——中最后定稿：在这方面，我们应该在“暂定案文”中列入目前已开始进行的国家试验性视察的一切经验——已提出、但尚未解决的关于采取额外措施的可能性的问题、众所周知的质疑视察问题以及已在委员会重新审查过的第九条的澄清程序。因此，它是未来公约的一个重要内容，对该公约已进行了艰难而详尽的工作。

第二工作小组由戈马先生主持，处理法律方面的问题。它同样以综合的方式审议各个问题。一方面，该小组处理了我们也许可称为外部方面的问题，这是一个十分重要的问题：即1925年议定书与公约之间的关系以及公约与其他国际协定之间的关系，这是一个尚未获得解决的问题而且各国意见分歧较大。然而，在许多方面，出现这种情况是可理解的，也是自然的，最终必须作出选择。另一方面，该小组也处理公约法律制度内部方面的问题，即修正案（为此已起草了一个具体条款草案）、最后条款和解决争端的问题，迄今尚未审议该问题。

由苏德先生主持的处理机构问题的第三工作小组的活动总的来说是为了巩固公约的基本三方结构，因为这一结构已为大家所熟知。这首先涉及缔约国会议，为此已做了具体工作。其次它涉及执行理事会，就此分两个阶段进行了磋商，首先在小组进行，然后现在在特设委员会主席主持下进行；我认为关于该问题的的工作很有希望，因为它进展很大。最后，它涉及技术秘书处，已通过筹备委员会对其进行认真的审议，在某种意义上，已委托筹备委员会计划设立各机构，特别是技术秘书处的活动机构。此外，第三工作小组就科学咨询理事会问题初步交换了意见，认为它不应是一个单独设立的机构，应对其再进行讨论。工作小组还研究了三方机构安排与各国国家当局之间的工作接合这一重要问题。对第八条规定的国家执行措施这一整个问题进行了安排处理，并在某种程度上加以更新，因为长期以来没有任何变化。我认为在这方面已取得真正的进展，国家试验性视察在很大程度上发挥了促进作用。

由莫兰德主持的处理技术方面问题的第四工作小组的活动包括两个主要方面。第一涉及到现在各代表团通常所称的化学附表或化学品附表，审查会议得到来自各首都的专家的宝贵帮助，重新编排了贯穿于“暂定案文”的一系列技术案文，以期



为每一清单制定一个更清楚、更统一和更实用的清单和指导原则。这项工作令人鼓舞，因为它可以使对清单问题的全面审议包括“附表(4)”这一老而难的问题，同时制定更统一、结构更完整的和更准确的附表，特别是通过删掉迄今出现在“暂定案文”(CD/881)“待讨论”栏下的产品。第四工作小组工作的其他方面涉及简化第六(1)条附件的结构。在这方面连续召开了两次审查会议，因而在小组两次提出该问题，以便深入研究，最近的结果尤为解决在单一小型生产设施外生产附表(1)化学品这一十分敏感的问题提供了可能性。

第五工作小组由克鲁奇主持，处理过渡问题，初看起来这一问题似乎是较生疏和不常见，但它迅速找到其框架，因为，我认为，它符合一种需要。小组在这方面完成了十分有用的工作，包括两方面内容。第一涉及防化学武器的援助和保护。这又涉及两个方面：一方面涉及到案文，为此已进行了大量工作，以期努力超越两个备选办法，目前这两个备选办法均载于“暂定案文”中，以便编写一份草案。关于该问题已开始的工作、特别是关于应缔约国要求提供援助的条款的草案的工作正在进行之中，并应继续进行下去。另一方面，在案文以外，关于援助原则的问题，多亏许多代表团的贡献和热烈的辩论，目前各代表团对制定该原则的原因和在10年期间这一重要援助机制的作用有了更明确的了解。第五工作小组工作第二个方面的内容包括筹备阶段的问题。在这方面，概念可能也较笼统，但人们对它已开始熟悉，而且已证明十分有用，因为它能查明和深刻分析建立信任措施的问题以及这些措施所能发挥的作用，甚至在公约生效之前它们所能发挥的作用，以便公约能获得真正的普遍加入。小组也处理经济和技术发展问题，这方面它也碰到下一类似难题，可总结为：我们是否应该就似乎已完成的案文寻求妥协或是否应重新回到实质性问题？问题已经提出，将在夏季会议期间再次审议。当然，工作小组也就过渡阶段期间不削弱安全的这一关键问题进行了协商，以期在下期会议井井有条地审议该问题。

如何才能最精辟地阐述迄今所完成的工作？简言之，我认为工作做得很深。我们打下了基础，如果我们尚未真正看到高楼大厦建起，但仍应说，没有坚实的基础，将一事无成。

现在我谈谈第二个方面，对谈判状况的一般评估。我所介绍的特设委员会和工作组的活动的活动内容似未达到年初巴黎会议所定的宏伟目标，自会议开始以来出席裁军谈判会议的许多代表团再次重申了这些目标。然而，从主席角度来看，我们不应错误估计当前的局势。更多代表团的参与和对未来公约各方面的详细审议是取得实际和适当进展的必要基础。我认为，委员会、即所有代表团、委员会主席、各工作小组和秘书处主席均以前所未有的方式进行了工作，从而充分考虑到了联合国大会的各项决议和巴黎会议的最后宣言。某种程度上被搁置到一边的问题再次被提出审议。同时引进或发展了新的主题，其中有些主题还是第一次被引进的。其中一些问题几年来一直是议程中的优先项目则得到了详尽的审议。此外，裁军谈判会议的代表团有一半以上——我认为这一事实必须强调和再强调——参加了进行国家试验性视察的艰巨任务。因此，各国代表团在相当程度上已动员起来了，当然这并不是最终目的。工作的新速度和新办法是取得真正进展的必要阶段，这将是1989年第二期会议的目标。委员会所有成员现在可以集中精力，以最具体的方式对付明确查明了的难题并为寻求适当的解决办法做好充分准备。正如自会议开始以来的情况，这将需要仔细安排委员会的工作。昨天在特设委员会为指示性目的而提出的暂定计划是第一个大纲。它将在下期会议初正式提出，提出前先进行修订和充实，采纳各国代表团的反应和建议，然后提交委员会批准。主席认为，参加委员会工作的各国代表团所持的合作态度对第二期会议来说是令人鼓舞的，应可在夏季期间导致更大的意愿，特别是考虑到时间很少。在广泛审议了CD/CW/WP.222号文件所查明的主题之后，该文件为特设委员会1989年的工作计划，现在应真诚地进行紧密谈判。根据巴黎宣言，委员会立即加倍努力。它现在应能迅速解决未决问题，并尽早缔结公约。

现在我想就我们采取的工作方法向裁军谈判会议提出一些更为具体的想法。有三点。第一，将关于禁止化学武器的巴黎会议的结果转变成谈判中的实际进展不可能一蹴而就。要使约40个代表团，加上非裁军谈判会议成员的20多个国家的代表团以更快的速度工作，这是很困难的。每个代表团均可作出其各自的贡献，这是很自然的。同时应注意到条约相当复杂，这是显而易见的。此外，我们注意到看问题角度发生了一定程度的变化，更关切普遍性和更全面考虑到公约的利害关系。因此，不论是过去还是现在我们均仍需要加强努力，吸引更多的参与者和纳入更多的主张。

第二，这些方法问题十分重要。这些问题不是次要的。对我所提到的每一主题和每一小组来说，我们均可看到方法问题是如何重要。我已谈到核查安排问题。我们必须审议核查方法，而在这方面没有先例或对等的方法。因此必须认真处理这些方法问题。同样在法律方面，我们得处理显然是相互抵触的论点，各个论点均有其理由。我们必须考虑到它们。关于机构方面的问题，各国代表团均承认为组织执行理事会所要作的安排十分复杂，例如，每一代表团均有其各自的偏好；但至少有一点是清楚的，即人人都承认为确保在执行理事会有合适的代表和令人满意的决策程序而必须寻求的办法是十分复杂的。关于化学武器附件，让我将问题概述一下。它是一个努力将与国家安全有关的限制同与工业生产有关的限制相结合的问题。以相容的方法将两个独立的领域、两种价值制度、两种类型的标准载入一个单一的文件。

最后，关于第五工作小组，伙伴之间的安全和信任不可能在一天内就确立和决定。我们必须分阶段进行。过渡阶段的构想显然是公约的关键因素，在这方面我们也得准确确立最佳办法。因此在方法上也不能忽视代表团之间的分歧，但应该注意到这是一个共同处理难以驾驭的局势的问题。

我对方法的最后评论如下。 我认为为共同解决前所未有的问题的共同努力正在进行之中，这是我要试图作的评估的总的精神。 简言之，我们必须从实际情况出发，不能以现在的形式为基点；最好将事情阐明，因为它是真正谈判工作开始的起点。 最后，我倾向于引用一句著名的拉丁格言：有志者事竟成——“勤劳克服一切困难”，这是维吉尔在《农事诗》中的诗句，在某种程度构成了他的田园诗。 但是，人比土地更易变化，谈判比耕作更难预料。 然而，我认为在考虑到不可预料因素和共同努力的困难的同时，借助于一般的政治指导原则，我们拥有表现国际社会政治意愿所需的一切。 在这样的情况下，勤劳的确能使我们制定出一项禁止化学武器的公约。 利害关系很大；这是途径之一，通过它我们共同努力，掌握处于技术和安全边缘的当代世界演变的一个方面。 我们必须继续从事已经进行的工作，日益致力于谈判。 这显然会对未来国际安全组织产生直接的影响。

最后，我感谢所有代表团、工作小组主席和秘书处，特别是本·伊斯梅尔先生以及万国宫所有服务部门，感谢他们给我们的帮助，我代表我国代表团向他们表示真诚的谢意。

主席：我感谢法国代表的发言和他对主席说的友好的话。 现在我请德意志民主共和国代表迪策大使发言。

迪策先生（德意志民主共和国）：今天我代表社会主义国家集团就裁军谈判会议1989年第一期会议的结论谈几点看法。本期会议是在有利的国际环境的背景下举行的。在这方面，重要的国际事件，如巴黎禁止化学武器会议、维也纳会议的结束和关于在欧洲削减常规武器力量和进一步建立信心和安全措施的23国和35国谈判的开始、继续执行中导条约和斯德哥尔摩协定等正日益显出其特殊意义。尽管国际形势仍然相当复杂和充满矛盾，但我们认为所有这些事件证明军备限制和裁军的进程将持续发展，国际安全将提高。我代表发言的国家正为这些进程作出贡献，它们采取单方面措施，削减武装部队、军备和军费、宣布其部队是防御性的。

我们赞成本期会议期间经常表达的下一意见，即裁军谈判会议不应置身于军备限制和裁军领域积极趋势之外，它应通过在审议多边协定时所取得的结果充实双边和地区的成就，这特别是因为本会议是在该领域的唯一多边谈判机构。

在本讲坛各国外交部长和其他高级官员发表的越来越多的讲话证明他们极为注重本会议的工作。在本期会议的发言中也有社会主义国家的发言。此外，我们注意到春季会议期间出现了具有建设性气氛，从而得以就大多数关键裁军问题进行公开对话。然而，我们也必须注意到迄今裁军谈判会议工作未取得决定性突破。在核项目上未取得进展，会议就项目5所进行的工作不是以行动为目的的。

与往年一样，会议今年主要集中制定关于彻底禁止和销毁化学武器的公约，这符合多边裁军领域当前的状况和巴黎会议向本讲坛发出的呼吁，即加倍努力，迅速解决未决问题，尽早缔结公约。我们注意到在尊敬的法国代表皮埃尔·莫雷尔大使的有效领导下，化学武器特设委员会利用委员会的组织结构产生的优势成功地加强了其工作。就若干问题，特别是关于化学品附件、为附表〔1〕化学品实验室综合的制度、机密附件、有关未来组织的若干问题、为保护免遭化学武器之害的援助以及一些最后条款等取得某些重大进展。此外，化学武器特设委员会在本期会议第一次进行关于若干问题的实质性讨论，这些问题过去在客观上也存在，但因某些原因处于后台。这成为可能，主要是特设委员会内设立的5个工作小组的主席的努力。

社会主义国家也作出了积极贡献，提出了关于附表〔1〕化学品实验室综合的建议，并表明愿就解决未包括在附表〔1〕的剧毒致命化学品问题作出妥协。另一建议涉及试验在多边试验性视察中规定了质疑视察程序。我们集团中有4个国家就针对它们进行试验性视察所取得的结果提出了报告。我们均呼吁尽早开始进行充分准备的多边试验性视察。

在悬而未决的关键问题上未取得明显进展，这令人感到遗憾。因此，我们呼吁所有代表团在夏季会议期间以妥协的精神进行认真的工作。我们认为，必须在化学武器谈判中取得真正突破，首先应在下列领域取得突破，如质疑视察、整个核查制度、第六条的制度、执行理事会的构成和决策以及销毁化学武器和化学武器生产设施的次序。就“暂定案文”第十条和第十一条达成一致意见将有助于确保全面遵守公约。我们认为，目前的谈判要求进行努力，寻求解决办法而不是制造新难题。

我代表发言的各国认为，集中精力谈判关于禁止化学武器的努力无疑是正确的，但它不应妨碍本会议关于其议程上其他重要项目的工作，尤其是关于拟定全面禁试条约、核裁军措施和防止外层空间的军备竞赛。我们几个国家主张，本会议应尽早就全面禁试条约开始实际工作，并为此目的设立适当的特设委员会。就职权范围而言，我们实际上已表现出灵活处理办法。在上一期会议结束时，我们集团中的一个国家，即捷克斯洛伐克，提出了一个关于职权范围的草案，我们希望该草案将有助于最终解决设立特设委员会的问题。我们的代表团极为赞赏尊敬的日本代表山田中正大使为寻找所有各方均能接受的妥协形式而进行的活动。

关于议程项目1，本期会议取得重大成果，即审议与全面禁试有关的关于检测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组第五份报告。报告载有国际地震资料交换全球制度的概念，它考虑到了当前地震科学和技术的发展水平。这一成就主要突出强调应该着手拟定不进行核试验的全面核查制度，制定过程中由科学专家参加。在本期会议期间，德意志民主共和国为此介绍了详细而具体的倡议。我们希望在夏季会议期间将至少能就设立议程项目1的特设委员、其职权范围、拟定由专家审议核查制度的建议等达成协议。

社会主义国家代表团虽然满意地注意到防止外层空间军备竞赛的特设委员会又重新设立，但仍表示遗憾，因为花在解决组织问题上的时间太多，从而限制了进行实质性工作的范围。我们各国代表团认为现在特设委员会所要解决的重要任务是就裁军谈判会议进行有系统而注重行动的工作寻求共同立场，以期防止外层空间的军备竞赛。许多其他代表团也提到这一点。对外层空间委员会工作的评估清楚地表明已经奠定了良好的基础。蒙古代表团提出的工作文件(CD/905)证明了这一点，文件回顾了近几年提交特设委员会的各项建议。社会主义国家同意导致全面禁止外空武器的全面和部分解决办法。过去，它们推动了为此而进行的努力。在今年特设委员会开会期间，社会主义国家阐明了其立场，支持在外层空间制定“路规”的概念。它们就外空活动如何增加信心和透明度发表了具体意见。我们希望即将举行的夏季会议将以更有系统的办法对现有建议进行深刻分析。我们集团的国家也赞成在特设委员会范围内，由科学专家举行讨论，并对此提出了具体意见。

社会主义国家代表团也认为夏季会议期间消极安全保证和放射性武器特设委员会应继续查明解决其面临问题的办法。我们认为需要加强努力，根据联大相关的各项决议结束制定综合裁军方案的工作。

社会主义国家集团感到遗憾，因为本会议仍未能就审议核裁军和防止核战争的问题的形式取得一致意见。在国际一级就彻底销毁核武器、化学武器和其他大规模毁灭性武器进行对话，我们认为这是一个重大的原则问题。在处理核武器的谈判进程中必须扩大参加范围。所有核国家均应参加，从而为形成新的国际关系创造条件，使各国承诺加强世界安全。我们希望本会议夏季会议也将在原则上处理这些重要问题。

既然我在讲台上，我也要求将我个人的意见列入记录。我的朋友和我们的同僚尤里·纳扎尔金大使将离开苏联裁军谈判会议代表团团长职务，我对他为裁军谈判会议作出的卓越贡献，表示赞赏。此外，我感谢尤里·纳扎尔金大使同我个人进行的合作。在我们的朋友离任之际，我们祝愿他在履行裁军事务新职务时取得成就，并祝他身体健康幸福。同时，我要热烈欢迎我们的新同事，苏联代表团团长谢尔盖·巴查诺夫，并祝他在日内瓦的工作中取得成功，我向他保证我国代表团将继续同他密切合作。

主席：我感谢德意志民主共和国代表的发言。今天发言名单上的人已发言完毕。现在有没有任何其他成员要发言？我看到埃及代表要发言。

埃拉拉比先生（埃及）：我不想耽误会议的进程，但是作为21国集团的协调员并代表该集团，我要向纳扎尔金大使表示这几年同他共事我们感到愉快、高兴和十分满意。我祝他在他将接任的重要职务中工作顺利。同样我要欢迎他的继任者巴查诺夫先生。

弗里德斯多夫先生（美利坚合众国）：我也要与今天在坐的同事一起提到我们的朋友和同事尤里·纳扎尔金大使的离任。我不仅在裁军谈判会议与纳扎尔金大使密切合作，而且在双边谈判方面与他进行过许许多多小时的合作，当然在纽约联合国大会、在第一委员会和特别会议中也共过事。纳扎尔金是出色的外交家，判断力强，他以建设性态度和丰富想象力从事其工作。在他当任苏联裁军谈判会议大使期间，我们目睹了我们的谈判从在很大程度上属争吵和语言针锋相对转变到对我们的谈判采取认真态度。纳扎尔金大使个人的处理办法和外交技巧为改善裁军谈判会议的气氛作出很大贡献，我代表我国代表团祝他在新的任职和职务中取得成就。我们过去与纳扎尔金大使继任者巴查诺夫先生的关系卓越，这可确保我们继续保持与苏联代表团的建设性关系。

范先生（中国）：我象刚才前几位的讲话人一样对纳扎尔金大使在这里一起工作很长一段时间表示很高兴。他在裁军谈判会议这里和在其他地方，我们都一起共过事。包括由他的本人的安排到苏联去进行参观，这一些都给我们留下了很良好的记忆。我也知道他这只是暂时的离开，不久还要回来继续担任裁军方面的重要的职务。也希望通过他这样的工作可以使得我们裁军谈判会议的多边的裁军的外交和双边的谈判能够更好地结合起来。我也祝愿他今后工作能取得更大的成功。同时我愿意表示，欢迎他的继任者苏联代表团的团长巴查诺夫来此地工作。我相信我们中国代表团和苏联代表团以后可以继续合作。



纳扎尔金先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：首先，我对尊敬的肯尼亚代表布勒特大使担任裁军谈判会议春季会议最后一个月的主席，向肯尼亚代表团表示满意。我也要对尊敬的日本代表山田中正大使主持我们上个月的工作表示感谢。我欢迎阿尔及利亚尊敬的新代表艾特-沙拉勒大使，并祝他在工作中取得成就。

今天的会议对我来说是一次告别会议，因为我将卸下担任苏联裁军谈判会议代表的职务，去担任新的职务。我高兴地承认在我代表我国任职的两年又三个月的期间，国际形势发生了重要的积极变化，对裁军谈判会议的工作产生了明显的影响。禁止化学武器的谈判已取得重大进展，使我们更有可能缔结公约，尽管谈判中工作进展缓慢。我不想今天的发言中分析谈判的状况。社会主义国家集团本月份的协调员，尊敬的德意志民主共和国代表彼得·迪策大使今天代表本集团作了评价。我纯粹仅以个人身份对下件事表示遗憾：即我不能参加完成禁止化学武器公约草案，包括其最后草案的工作。我希望不久就可到达这一阶段。我也感到遗憾的是在我担任苏联裁军谈判会议大使期间，我们未能设立禁止核试验工作组。我认为本会议现在最终能就该问题认真开始实际工作，多年来该问题一直是议程项目 1。该工作将使我们更接近实现全面禁止核试验，即制止军备竞赛的一项重要措施。

我强烈感到有必要制定这些措施，因为我亲眼目睹了广岛遭到核袭击。我感谢广岛市长，他给我机会同在京都举行的联合国裁军谈判会议问题的会议与会者一起参观这一悲剧地点。我要感谢以副秘书长明石康为首的联合国裁军事务部，组织本次会议的日本人士和访问广岛市，尤其是我要感谢尊敬的日本裁军谈判会议代表山田中正大使。我们所看到的有效组织和审议无疑促进了整个任务的顺利完成。

对我来说，在裁军谈判会议的工作是广泛有用的学习经历，因为与我合作的同事个个精明强干，才华出众。与他们的合作和私人关系特别宝贵和令人感到愉快。我相信本会议将在军备限制和裁军的崇高事业中发挥更重要作用。只有在各级并通过所有途径，多边的、地区的和双边的才能完成该任务。我想我在这里获得的经验将有助于我的新职务，因为它也与裁军有关，但这次是双边性质的，因为我被任命担任与美国关于核武器和外空武器的谈判的苏联代表团团长。

最后，我感谢所有同事的合作和友谊，和他们对我的新任命所说的友好的话和表示的良好祝愿。这些良好祝愿使我深受感动，我期望在未来继续我们友好的私人接触。当然，我将铭记在这里与你们一起工作的美好记忆。我要感谢本会议秘书长科马蒂纳大使、副秘书长维森特、贝拉萨特吉大使和秘书处的所有成员，包括口译人员，他们为我们的工作提供了极为有利的条件。我祝愿你们大家在困难、责任重大而重要的人道主义工作中取得成功。我祝愿你们健康幸福。谢谢。

主席：我感谢苏维埃社会主义共和国联盟的代表的发言和他对主席所说的友好的话。我代表本会议热烈祝贺他当任苏联出席日内瓦核武器和外空武器会谈的代表团团长的职务。虽然我们高兴地获悉一位尊敬的同僚荣任如此重要的职务，但同时我肯定我们对因此而不能象以前那样经常见到他而感到遗憾。尤里·纳扎尔金是一位杰出的专家，具有丰富的知识、经验和外交才能，他在本会议出色地代表了他本国。我要特别高兴地回顾他的专业生涯自1967年以来就与多边裁军谈判讲坛相联，当时他以二等秘书身份参加苏联出席十八国裁军委员会会议的代表团。直到现在，他的职业在本机构达到高峰，当任苏联代表团的团长，此时苏联在裁军领域的处理办法正在形成。现在，他完成了这一重要而艰巨的任务，离开了许多新朋友。我要向他和纳扎尔金夫人在私人和职业工作中表示最美好的祝愿，并表示希望，鉴于他们在一年中至少有部分时间呆在日内瓦，我们将能保持与他们的联系。请允许我也热烈欢迎苏联代表团新团长谢尔盖·巴查诺夫公使，我保证我国代表团在他履行新的重要职责时将与他合作。

正如在本次全体会议开幕时就已宣布，现在我打算将第二期会议开幕日期问题提交会议审议。众所周知，议事规则第七条规定我们应就会议第二期会议的开幕日期作出决定。磋商直到现在仍在进行，我相信，根据我们的惯例，我们应首先在非正式协商中审议该问题，然后恢复召开全会。全体会议现在暂停，五分钟后我将在C-108号会议室召集协调员非正式协商会。45分钟后全体会议复会。

上午11时55分停会，下午2时零5分复会。

主席：裁军谈判会议第507次全体会议复会。

我高兴地通知诸位，已就年会第二期会议开幕日期已取得一致意见。 鉴于我国代表团任主席一直到6月13日，根据惯例和裁军谈判会议议事规则，为了为履行主席职责积极做好准备，墨西哥加西亚·罗夫莱斯大使将以接任主席身份在正式开幕前一周举行他认为必要的协商，正式开幕日期为6月13日上午10时。 我相信这是可以接受的。

就这样决定。

主席：我要通知各位，综合裁军方案委员会订于今天下午4时举行会议，不是3时。

今天再也没有其他事项了。 现在我打算结束这次全体会议。 裁军谈判会议下次全体会议订于6月13日上午10时举行。

下午2时10分散会。

×× ×× ×× ×× ××